



”Voisitteko antaa näitä kirjoja kavereillenikin?”

Psalmien, Sananlaskujen ja Saarnaajan yhteispainos julkaistiin komipermjakiksi kuluvan vuoden huhtikuussa. Kansallinen kääntäjä Raisa Petrova on sittemmin kiertänyt paikallisen kulttuurikeskuksen väen mukana komipermjakkien kyläjuhlissa, joissa hän on jakanut psalmikirjoja juhlaväelle.

Kosan alueelle matkatessaan Raisa oli ajatellut, että uusi julkaisu herättäisi kiinnostusta lähinnä keski-ikäisissä ja vanhemmissa ihmisissä. Hän yllättyi, kun koululaiset ja nuoret tulivat hartaasti kuuntelemaan, mistä oikein oli kysymys.

Eräs komipermjakkipoika otti kirjan innolla vastaan ja juoksi kiireesti pois. Hetken päästä poika palasi mukanaan kokonainen joukko kylän nuoria ja kysyi kohteliaasti: ”Voisitteko antaa kavereillenikin näitä kirjoja?” Nuoret saivat omat kappaleensa ja selailivat sivuja silmät ilosta loistaen.

Raisa osallistui myös Gainyn kesäjuhlille Permin Komin pohjoisosassa. Siellä eräs nainen ei aluksi halunnut ottaa kirjaa vastaan. Hän ilmeisesti luuli, että tarjolla oli jonkin oudon uskonnollisen lahon kirjallisuutta. Kun Raisa kertoi, että kirja on tarkoitettu ihan kaikille ja että käännöstyö on Moskovian patriarkan siunaamaa, nainen löi kätensä yhteen ja huudahti: ”Minullahan onkin tämä jo kotona! Vähän aikaa sitten meidän kylämme pappi nimittäin



Raisa kuvassa oikealla kohtaamassa maannaistaan.

jakoi kirjaa kirkkoväelle ja kehotti lukemaan sitä joka päivä!”

Raisa ilahtui kuulemastaan. Ilmeisesti julkistusjuhlissa mukana ollut komipermjakkipappi **Anatoli** oli ottanut kirjoja runsaasti mukaansa seurakuntalaisiaan varten ja jakanut niitä sitten kehotuksen kera monille. Raisa totesi riemuiten: ”Jumalan sana löytää aina tiensä ihmisten luokse ja tekee tehtävänsä heidän sydämessään!”

Rukoillaan, että niin nuoret kuin vanhat komipermjakit lukisivat saamiaan psalmikirjoja ahkerasti ja siten oppisivat tuntemaan rakastavan Jumalan.

Yhteistyöstä kiitollisena,

Anita Laakso
Toiminnanjohtaja
Raamatunkäännösinstituutti, Helsinki

Voit tukea työtämme esirukouksin ja lahjoituksin varoistasi

Rahankeräyslupa: RA/2022/1531 1.1.2023–

Tilinumero: FI77 2065 1800 0179 11



Lahjoitusviitteet		Komi	3052	Hanti	3010
Suurin tarve	8390	Vienankarjala	3036	Mansi	3065
Yleiset	3007	Livvinkarjala	3023	Vepsä	3133
Ersämordva	3094	Udmurtti	3117	Äänitustyö	8921
Mokšamordva	3104	Mari	3078		
Komipermiakki	3049	Vuorimari	3081	www.rki.fi/tietosuojaseloste	

